

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 114 (1996)  
**Heft:** 24

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Impressum

### Schweizer Ingenieur und Architekt SIA

#### Herausgeber

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
Verlagsleitung: Prof. Benedikt Huber

#### Offizielles Organ

Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein (SIA)  
Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)  
Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

#### Redaktion

Alois Schwager, Dr. phil. I., Chefredaktor  
Inge Beckel, dipl. Arch. ETH  
Martin Grether, dipl. Bauing. ETH/SIA  
Brigitte Honegger, Architektin  
Richard Liechti, Abschlussredaktor

Redaktionsanschrift:  
Rüdigerstrasse 11, Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. 01/201 55 36, Fax 01/201 65 77

#### Korrespondenten

Matthias Ackermann, dipl. Arch. ETH/SIA (Städtebau)  
Thomas Glatthard, dipl. Kulturing. ETH/SIA (Raumplanung  
Umwelt)  
Erwin Hepperle, Dr. iur. (öffentliche Recht)  
Daniel Trumpp, Dr. iur. Rechtsanwalt (Privatrecht)

#### Produktion

Werner Imholz

#### Sekretariat

Odette Vollenweider, Adrienne Zogg

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Zustimmung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe.  
Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

#### Abonnemente

	<b>Schweiz:</b>	<b>Ausland:</b>
1 Jahr	Fr. 225,- inkl. MWST	Fr. 255,-
Einzelnummer	Fr. 8.70 plus Porto, inkl. MWST	

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder GEP, BSA, ASIC, STV, Archimedes und Studenten.  
Einzelnummern sind nur bei der Redaktion erhältlich.

Bestellungen für Abonnemente sowie Adressänderungen von Abonnenten an:  
Abonnementverwaltung Huber & Co. AG, 8501 Frauenfeld,  
Telefon 052 / 723 57 86

Adressänderungen von SIA-Mitgliedern an das SIA-Generalsekretariat, Postfach, 8039 Zürich

Postcheck «Schweizer Ingenieur und Architekt» 80-6110-6 Zürich

#### Anzeigen: IVA AG für internationale Werbung

Hauptsitz:	Filiale Lausanne:	Filiale Lugano:
Mühlebachstr. 43	Pré-du-Marché 23	Via Pico 28
8032 Zürich	1004 Lausanne	6909 Lugano-Cassarate
Tel. 01 / 251 24 50	Tel. 021 / 647 72 72	Tel. 091 / 972 87 34
Fax 01 / 251 27 41	Fax 021 / 647 02 80	Fax 091 / 972 45 65

#### Satz + Druck

Huber & Co. AG, 8501 Frauenfeld, Tel. 052 / 723 55 11

#### Ingénieurs et architectes suisses (IAS)

Erscheint im gleichen Verlag  
Redaktion:  
Rue de Bassenges 4, case postale 180, 1024 Ecublens,  
Tel. 021 / 693 20 98, Fax 021 / 693 20 84

#### Abonnemente:

1 Jahr	<b>Schweiz:</b> Fr. 148,- inkl. MWST	<b>Ausland:</b> Fr. 158,-
Einzelnummer	Fr. 8.70 plus Porto, inkl. MWST	

#### SIA-Generalsekretariat

Selmastrasse 16, Postfach, 8039 Zürich  
Tel. 01 / 283 15 15, Fax 01 / 201 63 35  
SIA-Normen und -Dokumentationen: Tel. 01 / 283 15 60



für topgesteuerten Rauchzug

**SIRIUS**  
**Kaminhut**

Info:

Ohnsorg Söhne AG  
Knonauerstrasse 5  
6312 Steinhausen  
Telefon 041 / 741 11 71  
Telefax 041 / 741 35 00

#### Gesucht

## junges Architekturbüro

mit einiger Erfahrung und Interesse an Zusammenarbeit mit einem bekannten Zürcher Architekturbüro ETH/BSA.

Bewerbung mit Foto und Handschriftprobe bitte an Chiffre SIA 32645 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

Neuer Sumajet

#### A0-Farbboxplotter

300/600 DPI, inkl. Fuss auf Rollen und Papierrollenzuführung. Abholpreis kompl. inkl. Treiber und Garantie sowie umfangreiches Zubehör 4500.-sFr.

Tel. 041/758 27 66, Fax 041/758 25 01

Freischaffender

#### dipl. Arch. ETH/SIA

7 Jahre Berufserfahrung, hat wegen Projektverzögerung Kapazität, mit Engagement Planungsaufgaben zu übernehmen. CAD vorhanden.

Chiffre SIA 44477 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.



Zentralschweizerisches  
Technikum  
Ingenieurschule Luzern

Auf dem Weg zur Fachhochschule



## Nachdiplomstudium Umwelttechnik



- Zusatzausbildung für Ingenieure und Architekten in der Praxis
- Zusammenhänge erkennen – Auswirkungen beurteilen – Massnahmen planen
- Gesamtüberblick über Umwelttechnik
- 800 Lektionen während 3 Semestern
- Zertifikat der +DIS+
- Beginn 25. Oktober 1996
- Anmeldeschluss: 30. Juni 1996

Zentralschweizerisches Technikum Luzern, 6048 Horw  
Telefon 041 - 349 33 11, Fax 041 - 349 39 60

Wenn 3 Meter Armierung in 3 Minuten stehen statt in 30, haben Sie mehr als 27 Minuten gewonnen...



Wenn das Praktische, das Angenehme und das Wirtschaftliche so eng verschweißt sind, kann es sich nur um den FIRIPA-Anschlusskorb handeln. Im Handumdrehen massgenau und sicher - von einer Person - versetzt, erspart er das mühsame Aufstellen einzelner U-Bügel, das zeitraubende Fixieren an Längsstäben und das nervensägende Umkippen. Über die weiteren Vorteile brauchen wir uns nicht zu unterhalten. Die liegen ja buchstäblich auf der Hand. Die FIRIPA-Anschlusskörbe finden Sie im Fachhandel.

**FIRIPA. Die vorfabrizierte Arbeitserleichterung.**

Fischer Reinach AG 5734 Reinach 062 771 15 65

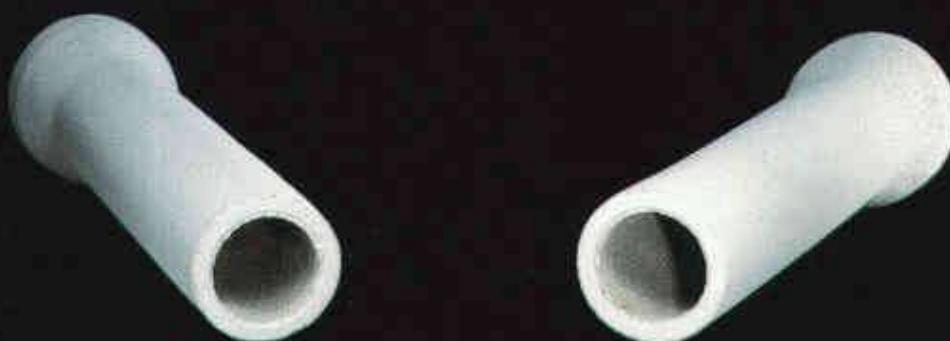
Pantex Stahl AG 6203 Büren 041 935 42 00

Panfer SA 1522 Lucens 021 906 87 87

Von Roll AG 4563 Gerlafingen 065 34 22 22

Ruwa Drahtschweißwerk AG 3454 Sumiswald 034 71 19 65

# SACHDATEN UND CAD ZUSAMMEN?



## KANCAD KANN'S!



Tappen Sie nicht länger im Dunkeln: In Zukunft können Sie Kanalnetze viel effektiver planen, überwachen und dokumentieren, denn das neu entwickelte Programmsystem KANCAD verbindet Sachdatenkataster und grafische Planbearbeitung. Damit haben Sie immer schnellen Zugriff auf alle Daten, können Pläne am Bildschirm aufrufen und verändern oder auch Wartungstermine abfragen. Ihre gesetzlichen Dokumentationspflichten erfüllen Sie so ganz einfach und sicher. Sie wollen mehr wissen? Schreiben Sie uns, faxen Sie oder rufen Sie uns an.

Wieser Bauinformatik, Rorschacher Str. 21, 9000 St. Gallen, Telefon 071/2458454, Fax 071/2450103.